



Preparing Career Ready Graduates

**BOARD OF EDUCATION  
REGULAR MEETING**  
2309 TULARE STREET  
BOARD ROOM, SECOND FLOOR  
FRESNO, CA 93721-2287  
[www.fresnounified.org/board](http://www.fresnounified.org/board)

## AGENDA

**MIÉRCOLES, 11 DE ABRIL DEL 2018, 4:30 P.M.**

**NOTA: HABRÁ ESTACIONAMIENTO DISPONIBLE DESPUES DE LA 5:00 P.M. EN EL ESTACIONAMIENTO DE LA CALLE "N" LOCALIZADO EN LA ESQUINA SURESTE DE LAS CALLES TULARE Y N – LA ENTRADA ES EN LA CALLE "N".** También la Ciudad de Fresno no hará cumplir los parquímetros en esta área después **de las 6:00 p.m.** de lunes a sábado.

**NOTA: \* ESTÁN CALCULADOS LOS TIEMPOS DESIGNADOS PARA CONFERENCIA/DISCUSIÓN DE ASUNTOS**

En cumplimiento con el Acta de Americanos con Discapacidades, aquellas personas que requieran especial asistencia para acceder al salón de juntas de la Mesa, para acceder a documentos escritos que fueron discutidos en la junta de la Mesa o de otra manera participar en las juntas de la Mesa, por favor contacte al Presidente de la Mesa o a la Oficina de la Mesa al 457-3727. Notificación de al menos 48 horas antes de la junta permitirá al Distrito hacer arreglos razonables para asegurar la accesibilidad a las juntas de la Mesa y proveer cualquier acomodo, ayuda auxiliar o servicios.

Los materiales Públicos están disponibles para inspección pública en el Centro de Educación del Distrito Escolar Unificado de Fresno, 2309 calle Tulare, 2<sup>do</sup> piso o visite nuestra página de internet en: [www.fresnounified.org/board](http://www.fresnounified.org/board)

**SERVICIOS DE INTERPRETE:** Disponible en español y hmong para los que lo soliciten en la sala de la Mesa

**\*4:30 P.M.**

**INICIO** de la Reunión

**OPORTUNIDAD** de Comentarios Públicos en Asuntos de la Agenda a Puerta Cerrada

**RECESO** en el Salón del Gabinete a Puerta Cerrada para discutir lo siguiente:

1. Expulsiones de Estudiantes de acuerdo a la Sección 35146 del Código de Educación.
2. Conferencia con Negociadores Laborales – (Sección 54957.6 del Código de Gobierno); Negociador(es) del FUSD: Paul Idsvoog; Organización(es) de Empleados: FTA, CSEA, Capítulo 125, CSEA, Capítulo 143, SEIU, Local 521 FASTA/SEIU, Local 521/CTW, CLC, gremio de Construcción y Edificios del Distrito Escolar de Fresno, Asociación Internacional de Maquinistas y Trabajadores Aeroespaciales: Empleados no Representados: Todos los Encargados y Supervisores de Empleados.
3. Disciplina/Salida/Liberación/Reasignación/Renuncia de Empleados Públicos.
4. Nombramiento de Empleados Públicos – (Código de Gobierno Sección 54957)
  - a. Director(a)
5. Conferencia con Negociadores de Bienes Inmuebles (Código de Gobierno, Sección 54956.8) - Propiedad: APN 470-054-04T, 09T, 10T, 11T, 12T, 13T 14T, 16T, 470-124-07, 09T, 470-133-01T y 470-020-01T. Negociadores de agencias: Karin Temple, Directora de Operaciones y Alex Belanger, Asistente del Superintendente. Negociación: Kern River Partners, LLC; En negociación: precio y/o condiciones de pago.
6. Conferencia con el Asesor Legal - Litigio Anticipado/Pendiente/Amenaza (Sección 54956.9 (d) (1) del Código de Gobierno)
  - a. *Caso Potencial: Uno (1)*

**6:00 P.M., REUNIRSE** y reportar acción tomada durante la Sesión Cerrada si hay alguna.

### **JURAMENTO DE LEALTAD**

La Sra. Heather Owens, una madre que ha tenido un impacto positivo en la Escuela Primaria Mallock, conducirá el juramento a la bandera.

### **ESCUCHAR los Informes de los Estudiantes Representantes de la Mesa**

Se brinda la oportunidad de escuchar los comentarios/informes de los Estudiantil Representantes de la Mesa de la Escuela Preparatoria Fresno. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

### **RECONOCER el 11 Torneo Anual de Campeones de la Escuela Secundaria de Tecnología, Campeones de la División I: Escuela Secundaria Kings Canyon**

El sábado 17 de marzo del 2018, el Distrito Escolar Unificado de Fresno, celebró en el 11 Torneo Anual de Tecnología de Escuelas Secundarias en la Escuela Preparatoria Roosevelt. Más de 600 estudiantes se enfrentaron en 14 competencias basadas en la tecnología. Los estudiantes compitieron en tres categorías de eventos: Robótica, Producciones de Video y Diseño. El objetivo de la competencia es involucrar a los estudiantes con una variedad de tecnologías innovadoras para ayudar a desarrollar las 4 C: colaboración, comunicación, pensamiento crítico y creatividad. Persona de contacto: Kurt Madden, teléfono 457-3868.

### **ADOPTAR Resolución Proclamando a abril del 2018 en Conmemoración de la Existencia del Genocidio Armenio**

En los cartapacios de la Mesa se incluye una resolución que proclama el mes de abril del 2017 como Recordatorio de la Existencia del Genocidio Armenio, en memoria de los afectados por siempre por el Genocidio Armenio, e insta a nuestras escuelas y ciudadanos a que nunca olviden estos crímenes contra la humanidad. El superintendente recomienda la adopción. Persona de contacto: David Chávez, teléfono 457-3566.

### **ESCUCHAR el Reporte del Superintendente**

### **OPORTUNIDAD para Comentarios del Público en Asuntos de la Agenda Acordada**

**TODOS LOS ASUNTOS EN LA AGENDA ACORDADA** son considerados de rutina por la Mesa Educativa y se promulgarán con una moción. No habrá discusión separada de los asuntos a menos que un miembro de la Mesa o miembro de la comunidad así lo soliciten, en tal caso, el tema(s) será(n) considerado(s) siguiendo la aprobación de la Agenda Acordada.

### **A. AGENDA ACORDADA**

#### **A-1, APROBAR la Lista del Personal**

Incluido en los cartapacios de la Mesa se encuentra la Lista de personal, Apéndice A, tal como se envió. El superintendente recomienda aprobación. Persona de contacto: Paul Idsvoog, teléfono 457-3548.

#### **A-2, ADOPTAR los Hechos Encontrados y Recomendaciones de la Mesa Administrativa del**

### **Distrito**

La Mesa de Educación recibió y consideró los Hecho Encontrados y las Recomendaciones de los Paneles Administrativos del Distrito resultantes de audiencias sobre casos de expulsión y readmisión llevados a cabo durante el período desde la junta regular del 21 de marzo del 2018. El superintendente recomienda la adopción. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

#### **A-3, APROBAR las Minutas de las Juntas Anteriores**

Se incluyen en los cartapacios de la Mesa los borradores de las minutas de la junta regular de la Mesa del 10 de enero del 2017 y la junta regular del 21 de marzo del 2018. El superintendente recomienda la aprobación. Persona de contacto: Robert G. Nelson, teléfono 457-3884.

#### **A-4, APROBAR la Revisión del Presupuesto No. 4 del Año Fiscal 2017/18**

Incluido en los cartapacios de la Mesa está la Revisión del Presupuesto No 4 del año fiscal 2017/18. Las actualizaciones periódicas al presupuesto del distrito se presentan a la Mesa de Educación para su aprobación. La Revisión del presupuesto No 4 incluye ajustes para la información actualizada y los ajustes necesarios para respaldar la aceptación de varios subsidios. El superintendente recomienda aprobación. Impacto fiscal: Como resultado, la Reserva del Fondo General Sin Restricciones para Unidades Económicas se estima en aproximadamente \$73.8 millones al 30 de junio del 2018. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

#### **A-5, APROBAR el Nombramiento al Comité de Auditoría**

Se recomienda que la Mesa apruebe los nombramientos de Roy Kloose y Richard L. Holland, CPA, al Comité de Auditoría del Distrito Escolar Unificado de Fresno. El Comité de Auditoría se reunió el 19 de marzo del 2018 y votó para aprobar estos nombramientos a la Mesa de Educación. El superintendente recomienda aprobación. Impacto fiscal: no hay impacto fiscal en el distrito. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

#### **A-6, APROBAR las Revisiones para las Pólizas de la Mesa (BP) 1312.3 y 6175**

Incluidas en los cartapacios de la Mesa se proponen revisiones para dos Pólizas de la Mesa:

- BP 1312.3 Procedimientos de Quejas Uniformes
- BP 6175 Educación Migrante

Estas revisiones cumplen con los mandatos legales recomendados por el Departamento de Educación de California. El superintendente recomienda aprobación. Impacto fiscal: no hay impacto fiscal al distrito. Persona de contacto: David Chávez, teléfono 457-3566.

#### **A-7, APROBAR Permisos Provisionales de Pasantía**

Incluidos en los cartapacios de la Mesa están las recomendaciones del Permiso Provisional de Pasantía (PIP) para recontractar o contratar con la aprobación de la Mesa. El superintendente recomienda aprobación. Impacto fiscal: no hay impacto fiscal en el distrito. Persona de contacto: Paul Idsvoog, teléfono 457-3548.

#### **A-8, APROBAR el Acuerdo para el Centro Estatal del Distrito de Colegios Comunitarios - Fresno City College**

Se solicita la aprobación de un acuerdo de asociación para el Centro Estatal del Distrito de Colegios Comunitarios - Fresno City College para recibir \$192,800 a través de una subvención de \$500,000 otorgada al Distrito Escolar Unificado de Fresno de la College Futures Foundation (CFF). Esta asociación de subvención fue aprobada por la Mesa de Educación en la reunión del 28 de octubre del 2015. El superintendente recomienda aprobación. Impacto fiscal: Fresno City College recibirá \$192,800 en dos años a través del College Futures Grant. No hay impacto fiscal para el distrito. Persona de contacto: Adam Bonilla, teléfono 457-3614.

**A-9, APROBAR Nombramiento al Comité de Supervisión de Bonos Ciudadanos**

Se recomienda que la Mesa apruebe el nombramiento de Guillermo Moreno para el Comité de Supervisión de Bonos Ciudadanos (CBOC). El Sr. Moreno ha servido previamente y nuevamente ha sido nominado por la miembro de la Mesa Davis. El Sr. Moreno es administrador en Senior Citizens Village en el sureste de Fresno, y es editor en jefe de CVO Observer y presentador de radio. Es originario del Valle y es residente del Distrito Escolar Unificado de Fresno y no es un vendedor, contratista, consultor, empleado u oficial del distrito. La función del CBOC es "garantizar que los fondos de los bonos se gasten solo para los fines establecidos en las medidas de la boleta". El Superintendente recomienda la aprobación. Impacto fiscal: no hay impacto fiscal en el distrito. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**A-10, APROBAR el Uso del Contrato A Cuestas para Equipo Calefacción y Aire Acondicionado (HVAC)**

Se recomienda que la Mesa apruebe la utilización de un contrato a cuotas, hasta el 30 de junio del 2018, para la compra de equipos de HVAC para un proyecto en la Escuela Secundaria Fort Miller durante el verano para mejorar la refrigeración del gimnasio. El uso de un contrato a cuotas acortará el tiempo de finalización para la entrega del equipo. Los detalles del contrato están a continuación:

- Contrato número 4400005650, Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles
- Fabricante: Temporadas-4, Inc., (Douglasville, GA)
- Distribuidor: Aplicación de Equipo, LLC (Danville, CA)
- Cantidad Calculada: \$200,000

El Superintendente recomienda la aprobación. Impacto fiscal: \$200,000 están disponible en el Fondo de Medida X. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**A-11, RATIFICAR el Acuerdo con Whitney, Thompson & Jeffcoach para Servicios Legales**

Propuesto para la consideración de la Mesa de Educación está un acuerdo con Whitney, Thompson y Jeffcoach para proporcionar servicios legales al Distrito Escolar Unificado de Fresno. El período del contrato es desde el 1 de febrero del 2018 hasta el 30 de junio del 2018. El Superintendente recomienda la ratificación. Impacto fiscal: fondos suficientes están disponibles en el presupuesto del 2017/18. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226

**A-12, RATIFICAR la Solicitud de Subvención al Programa de Subsidio de Beneficios Públicos del Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín**

Se solicita la ratificación de una solicitud de subvención para el Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín para el Programa de Subvención de Beneficios Públicos - Nueva Compra de Vehículos de Combustible Alternativo. El Superintendente recomienda la ratificación. Impacto fiscal: la donación solicita \$99,864 en fondos del Aire del

Distrito. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

**A-13, RATIFY Órdenes de cambio para los proyectos enumerados a continuación**

En los cartapacios de la Mesa se incluye la información sobre Órdenes de cambio para los siguientes proyectos:

Licitación 18-08, Mejoras HVAC en las Salas de Usos Múltiples de la Escuela Primaria Pyle, y las Escuelas Secundarias Fort Miller y Yosemite

Cambio de Orden 1: \$ 997

Licitación 18-09, construcción de edificios de aulas y modernización del edificio administrativo para la escuela primaria Slater.

Cambio de Orden 1 (edificios): \$74,533

Cambio de Orden 1 (vivienda provisional): \$64,350

El Superintendente recomienda la ratificación. Impacto fiscal: \$997 están disponible en el Fondo de la Medida X para la Licitación 18-08 y \$138,883 está disponible en el Fondo de la Medida Q para la Licitación 18-09. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**A-14, RATIFICAR la Presentación de un Aviso de Finalización**

Incluido en los cartapacios de la Mesa se encuentra un Aviso de finalización para el siguiente proyecto, que se ha completado de acuerdo con los planes y las especificaciones.

Licitación 17-32, Ampliación del Pasillo 3 de la Instalación de Combustible de Gas Natural Comprimido (GNC)

El Superintendente recomienda la ratificación. Impacto fiscal: los fondos de retención se liberan de acuerdo con los términos del contrato y las leyes de California. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**A-15, RATIFICAR las Órdenes de Compra Desde el 1 de enero del 2018 Hasta el 31 de enero del 2018**

En los cartapacios de la Mesa se incluye la información sobre las órdenes de compra emitidas desde el 1 de enero del 2018 hasta el 31 de enero del 2018. Las órdenes de compra por \$10,000 o más se presentan primero, seguidas de las órdenes de compra por menos de \$10,000. También se proporciona una lista de las órdenes de compra emitidas para las cuentas de la Asociación Estudiantil (ASB). El Superintendente recomienda la ratificación. Impacto fiscal: los fondos se indican en las páginas adjuntas. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**FIN DE LA AGENDA ACORDADA  
(VOTO PASE DE LISTA)**

**COMUNICACIONES ORALES NO PROGRAMADAS**

Las personas que deseen dirigirse a la Mesa sobre asuntos dentro de la jurisdicción de la materia de la Mesa, pero que **no** figuran en esta agenda, pueden hacerlo en este momento. Si desea dirigirse a la Mesa sobre un asunto específico que figura en la agenda, debe hacerlo cuando se llame a ese asunto específico.

Si bien todas las limitaciones de tiempo quedan a discreción de la Presidenta de la Mesa, generalmente los miembros del público estarán limitados a un máximo de tres (3) minutos por orador por un total de treinta (30) minutos de comentarios públicos según lo designado en esta agenda. Cualquier persona que no haya tenido la oportunidad de dirigirse a la Mesa durante este período inicial de treinta (30) minutos puede hacerlo al final de la reunión después de que la Mesa haya tratado todos los puntos restantes en esta agenda.

Sin tomar acción y solo según lo permita expresamente el Reglamento de la Mesa 9323, los miembros de la Mesa pueden hacer preguntas, hacer breves anuncios o dar una breve respuesta a las declaraciones presentadas por el público sobre temas planteados en comunicaciones orales no programadas. Los miembros de la Mesa deben ser reconocidos por la Presidenta para poder hablar y, en general, se limitarán a no más de un (1) minuto cada uno para este fin. La Presidenta de la Mesa tendrá la discreción de limitar aún más a los miembros de la Mesa

oportunidad de hablar sobre asuntos planteados en comunicaciones orales no programadas para asegurar la conducta ordenada y eficiente de los asuntos del Distrito.

Los miembros del público con preguntas sobre asuntos del distrito escolar pueden enviarlos por escrito. La Mesa remitirá automáticamente al Superintendente cualquier solicitud formal que se le presente en este momento. El miembro del personal apropiado proporcionará las respuestas a las preguntas.

## **B. AGENDA CONFERENCIA/DISCUSIÓN**

### **6:30 P.M.**

#### **B-16, PRESENTAR y DISCUTIR el Desarrollo del Presupuesto Estratégico del 2018/19**

El Presupuesto Propuesto del Gobernador del 2018/19 fue lanzado el 10 de enero del 2018. La Mesa de Educación ha discutido la propuesta del Gobernador y los posibles impactos en el Distrito Escolar Unificado de Fresno, así como el proceso de desarrollo del presupuesto estratégico en las siguientes reuniones de la Mesa de Educación:

- Enero 24 del 2018
- Febrero 7 del 2018
- Febrero 21 del 2018
- Marzo 7 del 2018
- Marzo 21 del 2018

El 11 de abril del 2018, el personal y la Mesa continuarán las discusiones sobre el desarrollo del presupuesto. Impacto fiscal: no disponible en este momento. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

### **7:00 P.M.**

#### **B-17, DISCUTIR y APROBAR el Cambio a Phillip J. Patiño Escuela con Enfoque Empresarial de los Grados del 9 al 12 a Partir del 2018/19**

Incluido en los cartapacios de la Mesa se encuentra información sobre una solicitud para cambiar

la Escuela con Enfoque Empresarial Phillip J. Patiño de un modelo de los grados del 10 al 12 a un modelo de los grados del 9 al 12. El superintendente recomienda la aprobación. Impacto fiscal: de acuerdo con los números de inscripción, Patiño puede necesitar de uno a dos FTE adicionales. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

**7:30 P.M.**

**B-18, PRESENTAR y ADOPTAR las Recomendaciones Curriculares Propuestas para Historia/Ciencias Sociales de los Grados del 7 al 12**

Incluidas en los cartapacios de la Mesa para su presentación y adopción están las recomendaciones de currículo propuestas para los cursos de historia/ciencias sociales de los grados del 7 al 12. Los planes de estudio propuestos son el resultado de un proceso de un semestre de revisión profunda de los materiales para cursos secundarios de historia/ciencias sociales por parte de maestros, miembros de la comunidad y líderes de departamentos. El superintendente recomienda la adopción. Impacto fiscal: El financiamiento se proporcionará a través de la asignación de libros de texto. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

**C. RECIBIR INFORMACIÓN y REPORTE**

**C-19, RECIBIR la Petición de Renovación de la Escuela de Vecindario Kepler**

La Escuela de Vecindario Kepler (Kepler) ha entregado una petición de renovación al distrito, solicitando autorización para operar desde el 1 de julio del 2018 hasta el 30 de junio del 2023. Actualmente, Kepler presta servicios a aproximadamente 462 estudiantes de kínder a octavo grado. La escuela está ubicada en 1462 Broadway Street en Fresno. Impacto fiscal: el impacto fiscal estimado para el año uno es de \$3,288,891. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

**C-20, RECIBIR la Resolución 17-45, Provisión para Emisión y Venta de Bonos de Obligación General, Elección del 2016 (Medida X), Serie A, por el Monto Agregado Principal de No Exceder los \$60,000,000 y Autorizar la Ejecución y Entrega de Documentos y Acciones en Conexión con el mismo**

Incluido en los cartapacios de la Mesa está la Resolución 17-45, cuya adopción se recomendará el 25 de abril del 2018. La resolución prevé la emisión y venta de Bonos de Obligación General, Elección del 2016 (Medida X), Serie A, en la cantidad de capital por un total que no exceda \$60,000,000. Los Bonos se emitirán conforme a la Ley de Bonos para proporcionar fondos para financiar mejoras en los establecimientos educativos para los cuales se han autorizado los Bonos de Obligación General según la Medida de los Bonos. La Resolución 17-45 autoriza los bonos que permiten la capitalización de intereses. Los proyectos planificados para ser apoyados por esta emisión inicial de la Medida X y se enumeran en la información proporcionada en los documentos de la Mesa. Los fondos de la Medida X se utilizarán para aprovechar los fondos del Estado, para maximizar las inversiones del distrito. Impacto fiscal: la fuente de financiación es de la Medida X aprobada por el electorado en noviembre del 2016. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**C-21, RECIBA Lista de Nombres Propuestos para la Nueva Escuela Primaria Southeast**

Incluido en los cartapacios de la Mesa se encuentra una lista de nombres enviados a través de una encuesta pública para nombrar a la nueva escuela primaria Southeast del distrito. La encuesta

estuvo disponible para el público durante más de 30 días y estuvo disponible en inglés, español y hmong. El proceso de nombramiento se promovió en la página de internet del distrito, las redes sociales, la Zona de Empleados, la Actualización del Distrito, el Mensajero Escolar, las Observaciones de la Mesa, del Superintendente y la publicación Bulding Futures.

Póliza de la Mesa 7310, Nombramiento de Instalaciones declara:

La Mesa Directiva nombrará escuelas o instalaciones individuales en reconocimiento de:

1. Individuos, vivos o fallecidos, que hayan hecho contribuciones sobresalientes al condado o a la comunidad
2. Individuos, vivos o fallecidos, que hayan hecho contribuciones de importancia estatal, nacional o mundial
3. El área geográfica en la que se encuentra la escuela o el edificio

Impacto fiscal: No hay impacto fiscal en el distrito. Persona de contacto: Miguel Arias, teléfono 457-3498.

**COMUNICACIONES DE LA MESA / SUPERINTENDENTE**

**D. FIN DE LA REUNIÓN**

**PRÓXIMA JUNTA REGULAR**  
**MIÉRCOLES, 25 de abril del 2018**